

# FELSŐ-ZEMPLEN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

**SZERKESZTŐSÉG:**  
Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:  
Kossuth Lajos-utca 34. szám

**ELŐFIZETESI DÍJ:** 1/2 évsz. évre 8 kor,  
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.  
Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adnak vissza.  
Bérmegtelen levelek nem fogadjatnak el.  
Nyílt-ter soronként 40 fl.

**KIADÓHIVATAL**  
Hova az előzetesek, hirdetési és yilttér díjak küldendők:  
Landesman B. könyvnyomóéja.

## Összeférhetetlenség a társadalomban.

Amint az emberiség bevágtatott a XX. századba, a gőz, a villám és technika nagy vívmányainak eme korszakába, szinte önkénytelenül belerohant a hitványosság, a gazság, a materializmus és az athéizmus rettenetes mély örvényébe is. Ez másképpen annyit jelent, hogy Swift mondása utólrerte a század elejét, t. i.: morális szempontból a világ kétségbe ejtő. Az ész előretörő sikere mohón nyeli magában az erkölcselenség kotyvalékját. Az idealizmus egykori szép álmait, a minden szépért, jóért lelkesedni tudó ember gyönyörű és valóban emberi ábrándjai megsemmisültek. Mint sötét pince mered elébünk az élet; nem gyönyörködünk benne többé, nem tartjuk Istentől nyert drága kincsnek azt, csak az élvezetet nyújtó pénzt aknázuk belőle.

De hogyan?

Hitványul, gazmódon, tisztességtelen eszközökkel . . .

Hol van az eszményi ember ma? Hol van az az emberiség, mely az idealizmus lényege szerint rendezte be életét? — nincs sehol; szétfoszlott és helyét az aljas, a féreg okkupálta.

A régi időkben egy Isten volt: a Teremtő, egy szentség volt: a becsület és ezek tartották féken az emberi gyarlóságokat. Ma is egy Isten van s egy szentség létezik egy személyben és ezt helyezte oltárra és ezt imádja az emberiség. Pénz ennek a neve s ez az, amely romba dönti

a nemes tettekre irányuló akaratot, csirájában fojtja el az erkölcsöt s nem ismerve féket, korlátokat, csak uralkodni akar és hogy uralmát elérje, vadul beront mindenhova. Ledönti irgalmatlanul az ősök által emelt oltárokat, amelyeken Istennek, Hazának, Embernek áldoztak az ősapák és az „ember“-ből „élni vágyó tömegé“ átvedlett társadalomban fölépítheti csillogó, csábító trónusát . . . a pénz . . .

Nem tudjuk, hogy mi lesz ennek a szörnyű átalakulásnak a következménye, csak azt tudjuk, hogy korunkban az erkölcsi világ kivetkőzött eredeti jellegéből s mintha egyelőre nem is lehetne védekezni a bomlás és szétmálás eme féktelen helyzete ellen. Valami nagy elvetemült istentelenség nehezedik ma az emberiségre. Ma a pénzszerzés eleje és vége mindenek. Pénzzel fizeti a vétkeket a bünt, ez vesztegeti meg a sziveket, ez ejti meg a becsületet. Némelyek még a pocsolába is belefeküsznek néhány hétre, hogy pénzhez juthassanak, még a becsületet is feláldozzák annak a buta papirosnak, amelyet úgy hívnak, hogy: bankó. És mi az eredmény? Az, hogy ma eladóvá vált minden; piacra kerül: a jog és szabadság, az erény és becsület, a haza és az Isten. Mert az új Isten: a pénz, nem szab sem erkölcsöt, sem vallást imádójának. Az új jelszó „bellum omnium contra omnes“. Ezért elnémul lassanként a lelkiismeret szava, meghal az emberben az ember, mert ha sikerül a pénzszerzés, a kincsek összehalmozása bejuthat az ember mindenhova, ahova en-

nekelőtte csak tehetség, munkásság, nemes erények, érdemek predesztinálták tulajdonosaikat.

Ime: ez a XX. század társadalmának, — lehet, hogy egy kissé sötét színre festett — fotográfiája.

És csodálatos, hogy még mindig nem jött el a társadalmi inkompatibilitás állapota. Vagyis azon állapot, amelyben a becsületes emberek társasága nem tűri meg körében azokat az elemeket, amelyeknek erkölcsi érzéke teljesen elzüllött; azokat az embereket, akik összeférhetetlenek minden tisztességes társadalommal.

Sajnos, a jelekből ítélve azt lehet következtetni, hogy még igen soká fog elkövetkezni az az erő és hatalom a társadalom ethika életében, mely az erkölcsi neméből ránk vigyorgó becstelenséget agyontiporja. Soká jön el az az idő, amikor a becsület ismét oltárra kerül, és szentséggé magasztalul. Ma még nem szokás vizsgálni a vagyonszerzés módját, csak egyszerűen acceptálni azt, hogy: pénz beszél stb. . . . A vagyonos embert megbecsülik akkor is, ha tudva tudják, hogy jogtalan, erkölcselton uton hordta össze kincsét.

És ime, eljutottunk ahhoz a ponthoz, hol föllelhetjük azokat a penészgombákat, amelyeket a társadalmi összeférhetetlenségeknek nevezhetnők el, mint amelyek az erkölcsi érzék züllött voltából táplálkoznak. Ezeket a penészgombákat kell gyökerestől kiirtani, hogy az erkölcsi érzék talajában csak az erény, a tisztesség, a becsület virágai nőhessenek. Irgalmatlanul hozzá kell

## TÁRCZA.

### Egy kis tévedés.

Doktor Toppán, foglalkozásra nézve miniszteri fogalmazó, a feleségét költöztette. Vagyis inkább csak a feleségének a butorát, mert önagysága szülői kísérettel, már tegnap este elutazott tőle, örökre, bejelentvén neki fagyosan, óh, vérfagyasztó fagyossággal a válást. Toppán ur azonban, úgy látszik, utolsó lehetéig gavallér akart maradni s ennek tulajdonítható, hogy az asszonyka butorainak elszállítására az ő személyes felügyelete alatt történt. Igaz, hogy ez keserves vállalkozás volt, de bizonyára annál férfiasabb. Csak azért is meg akarta mutatni a világnak, de különösen „annak a hütlennek“, hogy olyan jó férfi, hogy még a váló felesége holmijára is örökdi, amikor kocsira rakják.

— Temetés, temetés — motyogta magában az önfeláldozó férfiú. — Mit: temetés? Kivégzés! Kivégeznek egy családi boldogságot, ami . . . (Hallja maga, vigyázzon arra a tükörre a lépcsőn! — szólt rá közben hangosan az egyik veszedőre) . . . ha egyelőre nem is volt meg teljesen, de idővel okvetlenül bekövetkezett volna, mint ahogy esős napok után is (— Le ne ejtsék valahogy azt a ládát! Edény van benne!) kitisztul a nap. Hiszen ha civakodtunk néhányszor — már mint mindennap néhányszor — azért elvégre

mégis csak szeretjük egymást, vagy micsoda! Hejh, Olga (és a kezében egy kitört széklábbal, amit ott felejtettek, egyszerre két lépcsőt is ugorva szaladt le a második emeletről a napszámos után, aki a megrokkant széklet vitte két másiknak a tetjére rakva a vállán), az anyád, az anyád, az a vén hisztérikus harápia. Hogy miért is adtam be neki bolond fövel olyan rémulten a nyáron a bromot, amikor rájött a görcs, ahelyett, hogy ketté vágtam volna, mint Nagy Sándor? . . .

Hogy csupán a göresöt szerette volna-e a macedon hódító példájára kettévágni ezáltal, vagy az egész anyósát, arra már nem volt ideje gondolni. Mert ahogy a felemeleten így utólrévén a székcipelő embert, a hóna alá dugta a törött széklábat és a jól teljesített lovagiasság tudatával ismét fölfelé kezdett lépkedni a lépcsőn, a másik napszámos, aki a rózsaszínű selyemkanapét hozta le (négy lábával fölfelé fordítva) a fején, elébe állt a fordulónál és olyan képpel, amelyből már kisu-gárgzott a külön borralaló reménye, némileg szin-padias mozdulattal finom, szegélyes, gyűrött csipke-kendőt tartott az orra elé:

— Tessék nagyságos ur! a kanapénál találtam.

A fogalmazóban hirtelen megbizsergett a vér.

— Csipkekendő! — villant meg a fejében. Az övé!

Hamar elkapta a napszámos markából a be-

cses ereklyét s ezüst forintot nyomott helyette belé. Az értékek ilykép kicserélődtek s a kanapés ember ki-, a férj pedig, zsebében a csipke-kendőt szorongatva fölfelé sietett.

— Az ő kendőcskéje! — ismételte magában növekvő izgalommal. Hát mégis . . . mégis marad valami emlékem tőle! Az ő csipke-kendője!

S a fájdalomnak meg a szerelemnek abban a szérohamában, amely most valami éles légvonal módjára szinte keresztül futja egész valóját, az első emelet kanyarodójánál majd hogy bele nem ütődött az eledett (hatvan esztendő) Zip-perschpach bárónőbe, aki a nevelésig című vadgalambszíni tavaszi ruhájában, petyhüdt és fehérre rizporozott arccal, akár a bohóc, ebben a pillanatban billegett ki nagy rátartin a maga lakásából, az inasától kísérvé, aki szallagos, drapp felöltőjét vitte utána a karján.

— Vén csoroszlya! — dünyögte magában Toppán, visszasanítva a fölpiperezett dámára s azután újra lazasan kezdte gyümöszölgetni a zsebében a kendőcskét. Olga, Olga! Elteszem a kendődöt emlékebe. Nem adom oda senkinek ezt a kendőt!

Feljutván a lakásába, bezárkózt a harmadik szobába. Mivel más butor nem volt már benne, csak az íróasztal (ez tudniillik nem az asszony hozta a házhoz), hát felült nagy keserűséggel ennek a tetejére s elkezdte még nagyobb keserűséggel a kis csipke-kendőt csókolni meg — méltóztas-



— **Siketnémák felvétele.** A siketnémák ungvári intézetében 15 hely üresedett meg. Felvételt 7—11 éves siketnémák folyamodhatnak. Felvilágosítást ad az intézet igazgatósa.

**10** koronát takarít meg mindenki, aki öltönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legujabb divatu szabás.

— **Lakás áthelyezés.** *Gallet Herman* épület-üveges és ablakredőny-készítő értesíti a n. é. közönséget, hogy lakását a Sulyovszky-utcán lévő Horváth Sándor-féle házba helyezte át.

Felelős szerkesztő: **Dr. KÁLLAI JÓZSEF.**

## Hirdetések.

Alapítási év 1812.

### Bradovka Gyula

ujjonnan berendezett kelmfestő-, vegytisztító  
: : : : és gőzmosógárában : : : :

Kassa, Klobusitzky-utca 4.

*tavaszi női- és férfi-ruhák,  
csipkefüggönyök stb. kiváló  
szépen és gyorsan vegyileg  
tisztítottak és festetnek.*

✿ ✿ **Gallér-, kezelő- és** ✿ ✿  
✿ ✿ **fehérnemű mosás.** ✿ ✿

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan  
eszközöltetnek.

Telefonszám 360.

### Ifj. KALINOVSZKY ADOLF

FÜSZER- ÉS CSEMEGE-KERESKEDÉSE

NAGYMIHÁLY.

Van szerencsém úgy a helybeli mint a vidéki n. é. vevőközönséget tisztelettel értesíteni, miszerint Nagymihályon, a Kossuth Lajos-utcán (Kolosváry-féle ház) egy

## fűszer és vegyes

kereskedést nyitottam. — Főtörekvésem oda irányul, hogy igen tisztelt vevőimet állandóan jó minőségű áruval, olcsó árjegyzés mellett szolgálhassam ki. Az összes fűszer árukon kívül raktáron vannak: **háltélék, friss és déli gyümölcsök, festék, kence és kötélárúk,** gazdasági és kert vetemény- és virágmagvak, valamint **ostornyelek** nagy választékban. — Naponta friss szepeségi **paprikás virstli, szalvaládé és líptói turó.**

Vidéki megrendeléseket pontosan teljesítek.

Az igen tisztelt közönség szíves pártfogását kérve, vagyok kiváló tisztelettel

ifj. Kalinovszky Adolf.

EGY LOVAS KIS FEDÉL

NÉLKÜLI FÉDERES

KOCSI

ELADÓ.

Cím: A KIADÓBAN.

## Takarékpénztár minden családban.

Az embert irodudva nem az teszi amit megszerz, hanem amit megtakarít.



Kényebb a pénzmelegkeszít, mint azt megfartani.

Takarékosságra az embert már gyermekkorában szoktatni, illetve nevelni kell.

A takarékoság előmozdítása céljából

## házi takarékperselyeket

bocsátunk feleink rendelkezésére, a melyek által még a legkisebb összegek is otthon könnyű módon összegyűjthetők, hogy azok aztán **Persely Betétkönyvbe** helyezve gyümölcsözzenek s így tökéje gyarapításával, kiké képességéhez mérten vagyonra tehesen szert.

Bővebb felvilágosítással szolgál

a **Nagymihályi Gazdasági Bank**  
részvénytársaság.

Országszerte hire járja:

A „Keil-Lakk“-nak nincsen párja,  
Pompás fényben a padló,  
„Keil-Lakk“ amellelt olcsó.  
A ki egyszer ilyet használ,  
Többet mást nem tűr a háznál.  
Ajtó, mosdó, ablakpárkány  
Oly fehér lesz mint a márvány,  
Ha fehér „Keil-Lakk“-ot veszünk,  
S vele mindent jól befestünk.  
Konyhabutor, asztal, szék,  
Itt van „Keil-Lakk“ azurkék,  
Kertibutorit fessünk zöldre,  
Gyermekeknek örömére.  
„Keil-Lakk“-ból van minden szín,  
Kék, piros, zöld-rozmarin.  
Szóval: ház- vagy nyárilak,  
Mindig legyen ott „Keil-Lakk“!

Mindenkor kapható:

**GLÜCK MÓR** cégnél

Nagymihályon.

## Legujabb párisi NŐI KALAP- és RÚHA-MODELLJEIM

szíves megtekintésére tisztelettel meghívom a m. t. hölgyközönséget.

STEINDLER ETELKA.

## Szultán-forrás

Nagyon kellemes, tiszta ízű, természetes szénsavban gazdag, bór dús Lithion-tartalmú ásványvíz, nincsen kellemetlen mellékeze.

**Gyógyító és üdítő ital.**

Dús Lithion tartalma következtében sikerrel alkalmazható vese-, húgykő- és hólyagbajok eseteiben, valamint cukorbetegségekben, csúszos bántalmakkal; továbbá a légző- és emésztő szervek hurutos bajainak gyógyítására.

Egyedüli raktár:

GLÜCK MÓR cégnél NAGYMIHÁLY.

Egy teljesen jókarban lévő 13×18 cm. nagyságu állványos

## fényképező gép

felszereléssel jutányosan eladó. Bővebbet **Halász Sándor** fényképésznél N.-Mihályon.

## Szobráncz gyógyfürdő

Ungmegyében.

Glaubersós, hideg, kénes, sós víz. Gyomor és máj-betegek magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május hó 15-től szeptember 15-ig  
Előidény: május 15-től június 15-ig Utóidény: augusztus 16-tól szeptember 15-ig 30 százalék árengedménnyel a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyvíz, mint ivógyógyimód biztos segélyt nyújt gyomor- és bélbajoknál és alhasi pangásoknál, makacs székrekedéseknél enyhén, oldólag hat, májbajoknál epehomok és epekő-vekre oldólag hat. Vértóulásoknál szédülések, hűdések, gutautási rohamoknál vérfelvétel, felszívólag hat, csusz és köszvényes bántalmakkal e kör okzata erjedési termékekre, lerakódásokra az izületekben azok oldására s kiküszöbölésére hat. Kővörös, szívelhajasodas ellen, cukorbetegségek, vesebajoknál, ugy a cukor- és fohérjektivást gyorsan s kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat, izületi és esontbántalmakat, esontszűt kedvezően osztalja. Gőrvélkyóros daganatok, fekélyek ellen, méh és méh közötti izzadmányok, hashártya-izzadmányok felszívódását elősegíti, a legkülönfélébb makacs, idült bőrbetegségek ellen bántulatos gyorsan hat.

Vasuti állomás: az Alföldről és Pest felől jövőknak **Ungvár**, a felvidék és illetve Kassa felől jövőknak **Nagymihály**, a honnan kényelmes bérkeosikon 1¼ óra alatt elérhető. Vadászterület magas vadakra.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára 1 nagy láda 40 üveggel 20 korona, kis láda 20 üveggel 11 kor. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozások: „Szobráncz gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz-gyógyfürdő” címzendők. Posta és táviróállomás helyben. A fürdő igazgató-orvosa: **Dr. Russay Gábor Lajos.**

A fürdőigazgatóság.

## GUTTMANN FANNY

NŐI- ÉS GYERMEKKALAP RAKTÁRA  
NAGYMIHÁLY., Kossuth Lajos-utca 44. sz.  
(az izr. templommal szemben.)

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy Nagymihályban a Kossuth Lajos utca 44. számú, az állami eliskola tőzsomszedságában levő házban

## női- és gyermekkalap-

raktárt nyitottam, hol legujabb divat szerint készült **női- és gyermekkalapokat** a legnagyobb választékban és a legjutányosabb árban raktáron tartok.

Egyben legyen szabad arra utalnom, hogy több hónapon át Budapest egyik legelőkelőbb divatszalonjában dolgoztam, ahol e szakmában teljes avatottságra tettem szert, s így a n. é. hölgyközönség legfinomabb izlésének is megfelelhetek.

Gyászkalapokat a legrövidebb időn belül állítok ki, átalakításokat pedig a **legpontosabban és olcsón** számítva eszközölöm.

Szíves pártfogásáért eszedezve, vagyok kiváló tisztelettel

**Guttman Fanny.**

## Üzlet áthelyezés.

Van szerencsém a n. é. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy

## czipész üzletemet

a Kossuth Lajos-utcán lévő **Csop-féle házba** (a városháza szomszedságában) helyeztem át.

Raktáron tartok mindennemű **uri-, női- és gyermek cipőket** a legfinomabb kivitelben, jutányos árak mellett.

Mérték szerinti megrendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

A n. é. közönség szíves pártfogásáért esd kiváló tisztelettel

## Ferkó János.

Kitüntetve 1908. ezüst éremmel és díszoklevéllel. Kitüntetve 1903. bronz éremmel és díszoklevéllel.

A JELENKOR LEGJOBB TETŐFEDÉSI ANYAG

# ETERNIT PALA

MAGYARORSZÁGI KÖZPONT:  
ETERNIT MŰVEK  
HATSCHÉK LAJOS  
BUDAPEST, ANDRÁSSY-ÚT 33.

## BRÜGLER LAJOS Nagymihály.

Elvállal úgy helyben, mint vidéken, mindennemű épületek és templomok fedélzeteinek Eternit-palával való fedését, jutányos árban.

## A Nagymihályi Gazdasági Bank

Részvénytársaság

az életbiztosítással kapcsolatos betétüzletet üzletágai közé bevezette és e célból egy előkelő életbiztosító társasággal lépett összeköttetésbe.

**Az üzletág lényege a következő:** A belépni szándékozó kötelezi magát 1 koronás heti részletek fizetésére. A befizetéseket nem kell feltétlenül hetenként eszközölni, előre esetleg több részlet is lefizethető. Ezzel kapcsolatban minimális pótdíj ellenében egy-szersmind életét is biztosítja. **15 év elteltével**, amikor is az 1 koronás heti befizetés kamatos kamataival együtt 1000 koronára nő fel, ezt a teljes összeget, vagyis **1000 koronát kézhez kapja**. A mennyiben azonban már az **első részlet befizetése után elhaláloznék**, az egész 1000 korona haladéktalanul esedékessé válik. Ha azonban a díjak befizetését 15 év előtt beszüntetné, **ugy betétjét kamatos kamataival együtt bármikor kézhez kaphatja**.

Beléphetnek 20–60 évig terjedő életkorban lévők.

**Egy-egy ügyfél több 1000–1000 koronás télelt is jegyezhet.**

Amidőn a nagy közönség figyelmét az észszerű takarékoság eme legújabb módjára tisztelettel felhívjuk, még csak azt jegyezzük meg, hogy az ország más helyein létesített hasonló rendszer a legmelegebb fogadtatásban részesült és ma már milliókra megy az az összeg, melyet az országban ilyenképen jegyeztek.

Bővebb felvilágosítással szívesen szolgálunk.

MINDENÜT KAPRÓD!

**JOLJAR**  
HA VALÓDI  
PALMA KAUCSUK  
SAROK  
VAN CIPŐJÉN

**ROSSZUL JAR**  
HANEMÜGYELA  
VÉDJEGYRE  
! TESSÉK  
KIPRÓBÁLNI!

Kapható Händler Miksánál Nagymihályon.

Egy alig használt, teljesen jó karban lévő **kerékpár** jutányosan eladó. Cim e lap kiadóhivatalában.

## Mit kell innom,

miután orvosom megmagyarázta, hogy a babbkáv az én egészségemnek ártalmas?

**Válasz:**

Kathreiner-féle Kneipp malátakávét, mely egy sajátos eljárás által, a babbkávét izét és zamátját nyeri, amellelt tápláló és olesó. Nem létezik job ital reggelire nagyoknak és kicsinyeknek!

## Sirkő kiárusítás!

Ezennel értesitem a n. é. közönséget, hogy b. férjem elhalálozása miatt sirkő-üzletemet beszüntettem és raktáron lévő különböző minőségű syanit, granit, karrarmarvány és fehérekő sirköveket

### mélyen leszállított árban

kiárusítom.

Tisztelettel

**özv. Rooz Adolfné**  
S.-A.-Ujhely, Kossuth Ferencz-u. 16.

## A Kassai Jelzálogbank r. t.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket **takarékkönyvecskére** vagy **folyószámlára** a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámitol és **beszed**, kamatozó és törlesztéses jelzálogkölcsönöket folyósít.

Vesz és elad értékpapírokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankjegyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

— **Előlegek nyújtása értékpapírokra.** —

Foglalkozik az **életbiztosítással** kapcsolatos **takarékbetét** üzlettel.

— Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít. —

☞ **Tűz- és betörésmentes safe deposit.** ☞

— **OSZTÁLYSORSJEGYEK.** —

••••• **Sorsjegycsoportok alakítása.** •••••

**Tőzsdei ügyletek** és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös lebonyolítása.